

٣

مِصَانِعُهُ

۲

عطاً فلو أحد مدحت اندی حق
اوکی کوئی نهمند مابای
مقاله هلیونیک دونیک (اقدام)
اعطاً ایدیان قسم اولندن اشاغیی ا
ماحثک تنوی حسیله درت قسمه نفر
اولین یفتند عز و عاجز دخی اقت
مقدمنک مطالعات فاص اینهم اوما

سی بوزید مرق عرض اینکی ناتان
 «بنا تا فورد» و «آف تا فورد» غا.
 بر صحیح مقاله ها عاجزده عرض ایندی
 فکر عالیرتبه قاعده بخت اولوچ
 اولنله بایار صلحه مصد اکلاشی
 دفعه ها تکراره همچو اولوروم.
 مقاله های مقتمه فاخته اند نه ایک اما
 لریلک خلاصه شو ایندی
 [فنا تا فورد غای بر «بنا تا فورد» در]

پروانیل هینا قوردی طایماً مشارد و (مقصید حالیلی « یدی کریش » دیگه سلی « رقام او دلینی بود فده دخی ایش ذاماً بند کرده بوله اکلامش ایدم)

هایی «نامه‌ورود»، یعنی درک مسند
بیدی مسند هیarat اولان خام ییلاحد
سکره بايان مقامه یکن بیروک فرمونه
و من ابدیشد و بناءه علیه «هیتاگوره»
قدمای عنوانیان اولان فناخوره اساندای

حالیو که حقایق تاریخیه بوافادات علی
خالق در او لا شورایی محقق دارد که
بر (بینا فورد) دکل با مکس بر (او
نیک کریستن) نام داشتند

چونہ بو حلمہ اسناد اولیاں
 (Octachordum Pythagoræ)
 والیوم بتون اور ویاچہ بونام ایله میر
 پورا دھکی (او تاقروردوم) لفظان

کیریشدر دیه من سکر؛ زیرا بونه
 (لیشتانال) کی برچوو، مؤلفین ده
 قورد(دن مقصود سکر کیریش اولویه

بر عالم اولندیانه هیچ سبّه فایده جو
صریح مدد بیان اینگذده در دار.

اولان (لیر) نام آلت موسیقی
علاوه سیله یدی تلای بر (لیر) و
وب تلری : (می ، فا ، سول ،

دو، و) صدارتیه اهند ایمه
« هنقاورد » نامی ده ایلک دفمه
و برلش ایدی. موخرآ ینه قبله
تاریخنگاه طوطی (ترمذندر) نام

س بوجای بالتبديل بنه بدی س
اولق و (می، فا، سول، لا، د
صدالرق محتوى بولنق اوزرده د

لر و خود به (فانی) نارج موسیقیت
اوچنی جلدین همراه دستی خانی بیرونی
اسه مقصد حاصل اولو. اکن یوتونک
موحدی در حقیقتی عرض اولین محیط
آخره ایله بات او شدرو. و اقا (الله)
(اویسند کات لی بن) ام مولان ازده
فشن خورس زمانده بونا شادمه منضل
اولان توطنک ایجادی حکم مشارا (ایه) استاد
ایش و یوتونک اکل و قواعدی مکالمه
اوچنی جلدنه مکل و رفاهه تدقیقه متدا
اوچنی جلدنه مکل و رفاهه تدقیقه متدا
لوان موسو (پرن) ام ذات یوتونک
فشن خورس زمانده مقدم بونا شادمه منضل
اویشی حق عشق بولان توطنک بر درجه تمدن
ایشی اویشی آیات اخیره...
ایشی ای حکم غالیدرا مقاله علیه رفره
قارشو بنده کیمیک مurosانی مدلیک
بودن خوارندره هزاره ایضا هامه لزوم کورلور
ایه به صحن شدن کی طولیک همی طبیده
باقی جدا سرمایه اختر و ماها عن اولان حسن نظر
هوشات از خوش خوشک حق جا کارهده
ظاهر و جا ایله خم کلام ابدم.

اولدینه حکم ایدمه زی
[فیثاغوردن کل آنکه شاکرداندن بله آثار
عمرده دند کی بشه بشدیه اخلاق ایضا هامه
ج - ایشته بوداره اخلاق ایضا هامه
فیثاغورس - ال موقعد عذیبینه برقی مقدونه تعلیل
رسی بازدهی ایجنون بونون هیچ برآمدی موجود
کادر. اکن شاکردانه کلکیه ایش دکتورد
فیثاغورس الا ایکی شاکرداندن (فیلولوس)
واردرکه ایارخزمونست بیض پاریزی ایلیوم
باقدره. حق المان عاصمندن (Me de Beekel)
اوچنی ایلاردو طایماشتلردو (اعطا) دریان
بوازیز بربره طولیه برقی ملاحظه
مدقانه علاوه ۱۸۰۰ سنه درینه
و شر فرشتات جلسندن
(فانی) فیثاغورس شنکت تاب اولانیه
اساییدی حکم سالیه ایشان بارش
کوره سکر کیرکنیه ایشان
از اوزرنده سکر - سکر - سکر
اویوس کی بیان کافی اویشی وینی
میانک (De musica) نهانی اینده سه فیلو
لارسدن قلا دریان ایدیک ایضا هامه و رشر
بر دلیلک تکلیلیستیکی بر قصدهن ایکددر
بوسته شنکنده رفاط شیلات و ارکه ایلارک
بودن رفاطه و دیگران عدم مسامدهه
تفصیل مکاره ایشانه ایشانه ترجمه هالندن

د - اوقافورد - مسلسلهه مقام برقی
لردن عبارت اوله رق بالاده مهروضام
بونلر جلهه جوانه جواب اوله هامه ایضا هامه
کی کورونیه ایشانه بوقم مقدونه تعلیل
لر زوم کوردهم، بالکن کی اینده (لارا)
ل - تاریخ مویسیه ایشان ایدیلرک سرد
بریان مطالعات ایشانه دار رایکی سوز
ملحکه ایشانه ایدجکم.

سیٹی

نے بلڈھی اک مشہور اکنچھ۔

عن اصل پاوری اولان بوسار اسدا مخدونه
اکفاری برو و تک صدی ایشندور. قسطنطیل کننه
کس مدربوئی کلامه، مویخ اهالی رسام
او زادن منتو ساجاری، غیاله مقوصه، اصعب.
الجیاب لاین کنکنده کی ایق قباری سوقله رده
کوریچه بالطبع یکاره المکتخر اختارده.
قطط بر کون دمکل ایق مووند هوارد
بر عدهه یاشتمان اذنم کلکمیکی هامه ایدرک
چوچارلو کی یغزمه اوکسه دوشونه
ایمدوشلار کی یغزمه اوکسه دوشونه
و نصوفی موغ احرابه سوده ادرا، ازون مویخ
شاطعی اکنجهنک بود جگه سه طاهه مهی
هر شیک رحه دی اولنیک باین دادخه
قرابور و و خوبی اسلوی بدری تویی خوده بید
ایله غافل برده سی اللهه مستر بوکی رده
بیرون هر حان کنکنی من ایدر رسام

جواب اولهیلور.

[١] نویسنده این متن از اینکه «ستار» نام ساز استکنندگ روسی
موسیقی پیانو را مخواهد نظر دارد. فضی مذمته قدر
فناوری و نادریه رسم اول جایزه دادل اولی
وسوک درورده آسه توئاته بیو غام تکلیل مسنه.
لریه سیلان که که اور ارش ایشانه [٢]

ج - غفاره عالیه کالا کنکنده نانی اسده
ایمده کم که با یاکوپو کنکر ایشانه کرده توییه
بر و دیفیکر (دواویس) که تاریخ مویسیقی
دلتایه مهالمه بورله ایدی بویی خطسلانه
بوللهه چی ملیی ایدی، اوت ای حکم! موسیقی
پیانو ناریشی! بیو بوک قسمه مقصدمنه
قسملی مختصرآ تسداد ایدوم: بر چنی قسم
قبل الیسلام (من ٦٣٠- ٦٦٥): ایکنچی قسم

[٢] La cithare fut inventé, dit par Cépion, élève de Terpandore, temps d'Alexandre; elle avait sept huit cordes; elle en eut davantage mais ce furent ces huit cordes donnèrent leurs noms aux notes de l'octave.

(بوردوموزك) نام کتابتند این ایدم، بوکاتانک
نخی جعیه ستدنه «عام» گفته شو عباره ایده:
(Une série de chutes notes disposées dans l'ordre naturel des sons constitue ce qu'on appelle la gamme.)
لمریفیش بدشترکه: (اسوالک ترتیب مطابقی
اوژره دریشش «سکر» عدد سداندن هر کم بر
صرمهه «عام» الملاک اونور. (متانی فایده
(1) Les Grecs divisaient d'abord théoriquement cette étendue en fractions de huit sons ou octaves qui, comme dit Aristoxène, comprenaient toute la musique; puis, prenant l'échelle générale ils la subdivisaient dans la pratique en petites fractions de quatre sons ou tétracordes.
«Octacorde». Division par octaves réunies, c'est-à-dire division où le dernier son de la première octave constitue le premier son de l'octave suivante.

(بوردوموزك) نام کتابتند این ایدم، بوکاتانک
نخی جعیه ستدنه «عام» گفته شو عباره ایده:
(Unaforde) ره یعنی تجزیه (ذو الایخ) وله تقسیم
ایدرو لیدک بو سورنه برآو قتو، اینکیدن
بر (توپ طبلیق) آلمه آریش (Disjoint) اینکی
آنکاforde) نام کم بایدی، فووارن ایدن بروده:
(پوتانیکل غاریکه درت سدن عبارت ایدی
پیرولسی پوتانکاforde تقسیم کارک طرف غالیلنند
لایچه اکلاشل همانستن دنات اینهدند
نه حاجت بینده که تو خوبیه بود و بندیک (لاروا)
فیس) نام ملأک تاریخ موسيقیستان ۳۳ نخی
جعیهه می تقیلچه مطالعه پوراهه ایدی (بونا-
نیلرک غاریکه درت سدن عبارت ایدی (چلهسی
کی از هر چهت خلاف حقیقت بر اعاده بولنلمز
س بوناچی بالبدیل بیهه بیدی سدن عبارت
اوچن (می، فا، سول، لا، دو، ره، سی)
صالارغ خنوعی بوناچی اوژره دیک بر (هیتا).

(ایشتاتال) کی بر جوچ، گونین موسيقی (اوچن)
قورد (دن) مقصود سکر کریش اوپلوب سکرسی
بر گام اوپلینه هیچ شن، قالیچق بر سوت
صریخهاده بیان اینکهند در.

باشکر رهه «پوتانکاforde» ی ایصال ایدم:
بلک قدم بر زمانهه پوتانکل درت کن حاوی
اولان (ایر) نام آلت موسيقی ایچ تان
علاءو سیلهه بیهه تالی (بر) (ایر) و جوده کتیره مشار
بر تاریخ: (می، فا، سول، لا، دو، ره، سی)
دو، (د) صدالیشه آهنک اینکشل ایدی که
«پوتانکاforde» نامهه ایلک دفنه او اولرک بوناچه
و پرلس ایدی، موخرآ بیهه المیالسی ۶۴۶
تارکچهه طوفی (پوتاندر) نام موسيقی شنا
س بوناچی بالبدیل بیهه بیدی سدن عبارت
اوچن (می، فا، سول، لا، دو، ره، سی)
صالارغ خنوعی بوناچی اوژره دیک بر (هیتا).

